

Inhalt des Jahrgangs 2006

AUMÜLLER, MATTHIAS, Der Begriff des Dialogs bei Bachtin und Jakubinskij – eine begriffsgeschichtliche Untersuchung	170
BRUNS, THOMAS, Das Adjektiv national und seine lexikalischen Nachbarn im zwischensprachlichen Vergleich deutsch – russisch – serbisch/kroatisch	321
BRUNS, THOMAS, Das funktional-semantische Feld der Temporalität im Serbischen und Kroatischen	94
BUDZIAK, RENATA, Polnisch als Unterrichtgegenstand in Danzig vom 16. bis 18. Jahrhundert	406
CZAPLIŃSKI, PRZEMYŚLAW, Polnische Heimatliteratur – Ende und Anfang	59
FIDLER, MASAKO, Conceptualization of Onomatopoeia: Observations from Czech Data	375
GÖLZ, CHRISTINE, Marginalien eines Fotografen oder wie Moisej Nappel’baum Literaturgeschichte schrieb	416
HELBIG-MISCHEWSKI, BRIGITTA, Zwischen Omnipotenz und Ohnmacht, Überhöhung und Unterwanderung: Zerfall der „Vaterordnung“ und Masochismus bei Bruno Schulz	428
HLADKÁ, ZDENĚKA, Der zeitgenössische tschechische private Briefverkehr in einem elektronischen Korpus	333
IBLER, REINHARD, Der Puchmajer-Kreis und die Anfänge der tschechischen Balladendichtung	441
JEKUTSCH, ULRIKE, Die Stadt als „Volkshaus“: Das Petrograd-Leningrad der zwanziger Jahre mit den Augen Nikolaj Zabolockijs	196
KOSTA, PETER, On Free Word Order Phenomena in Czech as Compared to German: Is Clause Internal Scrambling A-Movement, A-Bar-Movement or Is It Base Generated?	306
KROMM, NATALIE, Die Rubrik „DADA“ in der Zeitschrift „Sovremennyj zapad“: ein Beitrag zur russischen Dada-Rezeption und ihren Vermittlern	44
LECKE, MIRJA, Schreiben. Schweigen. Sprechen: Dichter und Medium bei Aleksandr Wat	279
PRUNITSCH, CHRISTIAN, Konfessionelle Differenz als ästhetische Strategie bei Pilch	293
RADÜNZEL, CLAUDIA, Zur sprachlichen Realisierung des Konzepts des Führers im Russischen und im Deutschen – ausgewählte Beispiele	153
ROTHE, HANS, A. S. Puškins „Klevetnikam Rossii“	3
SCHLUND, KARIN, Sprachliche Determinanten bilingualer Identitätskonstruktion am Beispiel von Deutsch-Jugoslawen der zweiten Generation	74
SCHMITZ, WALTHER, Struktur und Strukturalismus – vom Siegeszug einer Integrationsmetapher und ihrer Auflösung	251
SCHULTZE, BRIGITTE; MATUSCHEK, HERBERT, Sprachliche Assymmetrien als Beobachtungsort polnisch-deutscher literarischer Übersetzungen	212
SCHULTZE, BRIGITTE, WEINHAGEN, BEATE, Intermedialität, kulturelle Differenz und andere Herausforderungen an Übersetzer: Wilhelm Buschs „Max und Moritz“ polnisch	459
SCHÜRCKS, LILIA, Binding and Point of View in Bulgarian	386
THAIDIGSMANN, KAROLINE, Das Paradox der hermeneutischen Entgrenzung: Wirklichkeitserfahrung in Bolesław Leśmians Gedichtzyklus „Z księgi przeczuc“	268
THIELEMANN, NADINE, Argumentieren mit Szenarien	127

Tagungsberichte

GEIST, LJUDMILA, MEHLHORN, GRIT, XIV. Treffen der Junglavistinnen und Jungslavisten in Stuttgart	102
KUBE, HOLGER, Kultur als Dialog und Meinung: Eine Tagung zu Fedor Stepun und Simon Frank am 7.-8. Juli 2006 an der TU Dresden	480

Nekrologe

- BOTT, MARIE-LUISE, Europäische Rationalisten: Ein Porträt der russischen Aufklärer Gasparov, Averincev und Meletinskij 338
ECKERT, RAINER, Akademiemitglied Vladimir Nikolaevič Toporov in memoriam 347

Buchbesprechungen

- ACHTERBERG, JÖRN, Zur Vitalität slavischer Idiome in Deutschland – besprochen von Christian Voss 351
BELYJ, ANDREJ, Glossolalie: Poem über den Laut. Russische Originalfassung mit deutscher und englischer Übersetzung – besprochen von Henrieke Stahl 109
CHOJNOWSKI, PRZEMYSŁAW, Zur Strategie und Poetik des Übersetzens: Eine Untersuchung der Anthologien zur polnischen Lyrik von Karl Dedecius – besprochen von Brigitte Schultze 492
Die entzauberte Idylle. 160 Jahre Wien in der tschechischen Literatur. Zusammengestellt und hrsg. von CHRISTA ROTHMEIER – besprochen von Ludger Udolph 105
FIEGUTH, ROLF, MARTINI, ALESSANDRO (Hrsg.), Die Architektur der Wolken: Zyklisierung in der europäischen Lyrik des 19. Jahrhunderts – besprochen von Reinhard Ibler 485
GARSTKA, CHRISTOPH, Das Herrscherlob in Russland: Katharina II., Lenin und Stalin im russischen Gedicht – besprochen von Anne Hultsch 490
HAMAN, ALEŠ, Literatura v průsečíku pohledů; MACHALA, LUBOMÍR, Literární bludiště – besprochen von Alexander Kratochvíl 353
KISSEL, WOLFGANG STEPHAN, Der Kult des toten Dichters und die russische Moderne – besprochen von Christine Engel 245
KUZMIN, MICHAEL, Dnevnik 1905–1907 – besprochen von Klaus Harer 483
LUISSIER, ANNETTE: Nikolaj Nekrasov: Ein Schriftsteller zwischen Kunst, Kommerz und Revolution – besprochen von Andrea Zink 488
OŽÓG, KAZIMIERZ, Język w służbie polityki: Językowy kształt kampanii wyborczych – besprochen von Zofia Bilut-Homplewicz 107
SCHULZ, GÜNTHER; SCHRÖDER, GISELA-A.; RICHTER, TIMM C., Bolschewistische Herrschaft und Orthodoxe Kirche in Russland – besprochen von Holger Kuße 361
STOCK, UTE, The ethics of the poet – besprochen von Marie Luise Bott 240
SUTER, PAUL, Alfurkan Tatarski. Der litauisch-tatarische Koran-Tefsir – besprochen von Werner Lehfeldt 247
ŠRUBA, MANFRED, Literaturnye ob-edinenija Moskvy i Peterburga. 1890-1917 – besprochen von Klaus Harer 244
TORNOW, SIEGFRIED, Was ist Osteuropa?: Handbuch zur osteuropäischen Text- und Sozialgeschichte von der Spätantike bis zum Nationalstaat – besprochen von Uwe Hinrichs 113
VELDHUES, CHRISTOPH, Formalistischer Autor-Funktionalismus – besprochen von Matthias Aumüller 364
Vertreibung / Aussiedlung / Transfer / vyhnání / odsun / Im Kontext der tschechischen Literatur – besprochen von Anne Hultsch 358
ZORIĆ, ANDREJA, Nationsbildung als „kulturelle Lüge“ – besprochen von Christian Voss 370

Bei der Redaktion eingegangene Bücher

495

Verzeichnis der Mitarbeiter des Jahres 2006

- DR. MATTHIAS AUMÜLLER, Forschergruppe Narratologie, Universität Hamburg, Rothenbaumchaussee 34, 20148 Hamburg, Deutschland (*matthias.aumueller@uni-hamburg.de*)
- PROF. DR. HABIL. ZOFIA BILUT-HOMPLEWICZ, Uniwersytet Rzeszowski, Instytut Filologii Germańskiej, ul. Rejtana 16 B, 35-310 Rzeszów, Polen (*zbilut@poczta.wp.pl*)
- DR. MARIE LUISE BOTT, Institut für Geschichtswissenschaften, Humboldt-Universität zu Berlin, Unter den Linden 6, 10099 Berlin, Deutschland (*bottml@geschichte.hu-berlin.de*)
- DR. THOMAS BRUNS, Universität Trier, FB II: Slavistik, Universitätsring 15, 54286 Trier, Deutschland (*brunst@uni-trier.de*)
- DR. RENATA BUDZIAK, ul. Zygmunta Starego 14/2, 35-629 Rzeszów, Polen (*renata.budziak@wp.pl*)
- PROF. DR. PRZEMYSŁAW CZAPLIŃSKI, Uniwersytet im. Adama Mickiewicza, Collegium Novum, al. Niepodległości 4, 61-874 Poznań, Polen
- PROF. DR. HABIL. DR. H. C. MULT. RAINER ECKERT, Murtzener Ring 16, D – 12681 Berlin, Deutschland
- PROF. DR. CHRISTINE ENGEL, Institut für Slawistik der Universität Innsbruck, Österreich (*christine.engel@uibk.ac.at*)
- MASAKO FIDLER, Associate Professor, Department of Slavic Languages, Brown University, 20 Manning Walk, Providence, RI, USA (*Masako_Fidler@brown.edu*)
- DR. LJUDMILA GEIST, Universität Stuttgart, Postfach 10 60 37, 70049 Stuttgart, Deutschland (*ljudmila.geist@ling.uni-stuttgart.de*)
- DR. CHRISTINE GÖLZ, Nöltlingstraße 33, 22765 Hamburg, Deutschland, (*cgolz@uni-bremen.de*)
- DR. KLAUS HARER, Schützenstraße 4, 12165 Berlin, Deutschland (*harer@puschkin-online.de*)
- PD DR. BRIGITTA HELBIG-MISCHEWSKI, Salzbrunner Str. 16, 14193 Berlin, Deutschland (*brigit-ta@helbig-mischewski.de*)
- PROF. DR. UWE HINRICHS, Schrammstr. 4, 10715 Berlin, Deutschland (*hinrichs@rz.uni-leipzig.de*)
- DR. ZDEŇKA HLADKÁ, Ústav českého jazyka Filozofické Fakulty Masarykovy univerzity v Brně, A. Nováka 1, 602 00 Brno, Tschechien (*zdena@phil.muni.cz*)
- ANNE HULTSCH, M. A., TU Dresden, Institut für Slavistik, D-01062 Dresden, Deutschland (*a.hultsch@web.de*)
- PROF. DR. REINHARD IBLER, Unter dem Gedankenspiel 40, 35041 Marburg, Deutschland (*Reinhard.Ibler@t-online.de*)
- PROF. DR. PETER KOSTA, Universität Potsdam, Institut für Slavistik, Slavische Sprachwissenschaft, Postfach 60 15 53, 14415 Potsdam, Deutschland (*pkosta@uni-potsdam.de*)
- DR. ALEXANDER KRATOCHVIL, Ernst-Moritz-Arndt-Universität Greifswald, Institut für Slavistik, Domstr. 9-10, 17487 Greifswald, Deutschland (*kratoch@uni-greifswald.de*)
- DR. NATALIE KROMM, Bergerstraße 279, 60385 Frankfurt am Main, Deutschland
- PROF. DR. HOLGER KUBE, Institut für Slavistik, TU Dresden, Zeunerstraße 1d, 01069 Dresden, Deutschland (*Holger.Kusse@tu-dresden.de*)
- DR. MIRJA LECKE, Slavisch-Baltisches Seminar der Universität Münster, Bispinghof 3a, 48143 Münster, Deutschland (*lecke@uni-muenster.de*)
- PROF. DR. WERNER LEHFELDT, Universität Göttingen, Seminar für Slavische Philologie, Humboldtallee 19, 37073 Göttingen, Deutschland (*wlehfel@gwdg.de*)

DR. GRIT MEHLHORN, Universität Stuttgart, Postfach 10 60 37, 70049 Stuttgart, Deutschland
(*grit.mehlhorn@ling.uni-stuttgart.de*)

PROF. DR. CHRISTIAN PRUNITSCH, Institut für Slavistik, Technische Universität Dresden, 01062
Dresden, Deutschland (*christian.prunitsch@tu-dresden.de*)

PROF. DR. HANS ROTHE, Giersbergstr. 29, 53229 Bonn-Roleber, Deutschland

MAG. PHIL. KATRIN SCHLUND, Kleegartenstr. 22, 69207 Sandhausen, Deutschland,
(*KatrinSchlund@gmx.de*)

PROF. DR. WALTER SCHMITZ, MitteleuropaZentrum der TU Dresden, 01062 Dresden,
Deutschland (*mez@mailbox.tu-dresden.de*)

PROF. DR. BRIGITTE SCHULTZE, Johannes Gutenberg-Universität Mainz, Institut für Slavistik,
55099 Mainz, Deutschland (*schultze@uni.mainz.de*)

DR. LILIA SCHÜRCKS, Universität Potsdam, Institut für Slavistik, Am Neuen Palais 10, 14469
Potsdam, Deutschland (*lschuerc@uni-potsdam.de*)

PROF. DR. HENRIEKE STAHL, Im Weinberg 7, 54347 Neumagen-Dhron, Deutschland (*stahl@uni-
trier.de*)

KAROLINE THAIDIGSMANN, M. A., Von-der-Tann-Str. 42, 69126 Heidelberg, Deutschland (*kthai-
digsmann@gmx.net*)

PROF. DR. LUDGER UDOLPH, Technische Universität Dresden, Institut für Slavistik, Zeunerstraße
1d, 01069 Dresden, Deutschland (*ludger.udolph@tu-dresden.de*)

PD DR. CHRISTIAN VOSS, Mittelweg 18, 79224 Umkirch, Deutschland
(*christian.voss@geschichte.uni-freiburg.de*)

BEATA WEINHAGEN M. A., Wiesenstr. 36, 37073 Göttingen, Deutschland (*beata.weinhagen@t-
online.de*)

PD DR. ANDREA ZINK, Slavisches Seminar, Universität Basel, Nadelberg 4, 4051 Basel, Schweiz
(*Andrea.Zink@unibas.ch*)

Herausgeber: Peter Kosta (geschäftsführend), Karl Gutschmidt, Witold Kośny, Lud-
ger Udolph

Die Herausgeber danken Robert Kasper, Monika Kruschinski, Ulrike Lang, Prof. Dr.
Christian Prunitsch, Dr. Wolf-Heinrich Schmidt, und Nadine Thielemann, M.A. für die
Mitarbeit an diesem Jahrgang.